

Gouvernement du Québec

## O.C. 701-2014, 16 July 2014

Environment Quality Act  
(chapter Q-2)

### Contaminated soil storage and contaminated soil transfer stations — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting contaminated soil storage and contaminated soil transfer stations

WHEREAS, under paragraph 5 of section 31.69 of the Environment Quality Act (chapter Q-2), the Government may make regulations to regulate, in all or part of the territory of Québec, the treatment, recovery, reclamation and elimination of contaminated soils not subject to the provisions of Division VII of Chapter I of the Act and of any materials containing such soils;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting contaminated soil storage and contaminated soil transfer stations (chapter Q-2, r. 46);

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and section 124 of the Environment Quality Act, a draft Water Withdrawal and Protection Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 28 December 2011 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 60 days following that publication;

WHEREAS the draft Regulation contained amendments to the Regulation respecting contaminated soil storage and contaminated soil transfer stations;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 12 of the Regulations Act, a draft Regulation to amend the Regulation respecting contaminated soil storage and contaminated soil transfer stations was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 29 May 2013 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 30 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation to amend the Regulation respecting contaminated soil storage and contaminated soil transfer stations without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting contaminated soil storage and contaminated soil transfer stations, attached to this Order in Council, be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

### Regulation to amend the Regulation respecting contaminated soil storage and contaminated soil transfer stations

Environment Quality Act  
(chapter Q-2, s. 31.69, par. 5)

**1.** The Regulation respecting contaminated soil storage and contaminated soil transfer stations (chapter Q-2, r. 46) is amended in section 39

(1) by replacing “collection facility” in the first paragraph by “withdrawal facility”;

(2) by replacing “supply area of a spring water, mineral water or groundwater catchment site” in the second paragraph by “remote protection area of a spring water, mineral water or groundwater withdrawal site” and “Groundwater Catchment Regulation (chapter Q-2, r. 6)” by “Water Withdrawal and Protection Regulation”.

**2.** This Regulation comes into force on 14 August 2014.

3444

Gouvernement du Québec

## O.C. 702-2014, 16 July 2014

Environment Quality Act  
(chapter Q-2)

Amendments to the Protection Policy for Lakeshores, Riverbanks, Littoral Zones and Floodplains

WHEREAS section 2.1 of the Environment Quality Act (chapter Q-2) provides that the Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks is responsible for elaborating and proposing to the Government a protection policy for lakeshores, riverbanks, littoral zones and floodplains, to implement such policy and to coordinate its application;

WHEREAS the Government made the Protection Policy for Lakeshores, Riverbanks, Littoral Zones and Floodplains;

WHEREAS it is expedient to make amendments to that policy, particularly to take into account the Water Withdrawal and Protection Regulation made by Order in Council 696-2014 dated 16 July 2014 and the impact of the standards it contains on the content of the policy;

WHEREAS, under paragraph 6 of section 4 of the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1), the Government may order that a document published in the French Edition of Part 2 be also published in English;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks:

THAT the following amendments be made to the Protection Policy for Lakeshores, Riverbanks, Littoral Zones and Floodplains (chapter Q-2, r. 35):

— the replacement of section 2.8 by the following:

**“2.8. Watercourse**

The Policy applies to all watercourses. They include

(a) any mass of water running along a bed in a regular or intermittent flow, including a bed created or altered by human intervention, the St. Lawrence River and all the seas surrounding Québec, except a ditch as defined in section 2.9;

(b) in a forest in the domain of the State, a watercourse as defined by the Regulation respecting standards of forest management for forests in the domain of the State (chapter A-18.1, r. 7).”;

— the replacement of section 2.9 by the following:

**“2.9. Ditch**

A common ditch, a ditch along a public or private road or a drainage ditch within the meaning of subparagraph 4 of section 103 of the Municipal Powers Act (chapter C-47.1).”;

— the replacement of the seventh hyphen of paragraph g of section 3.2 by the following:

“— groundwater withdrawal facilities used for purposes other than municipal, commercial, industrial, public purposes or used for purposes of public access, and installed in accordance with the Water Withdrawal and Protection Regulation;”;

— the replacement of subparagraph *d* of the second paragraph of section 3.3 by the following:

“(d) surface water withdrawal facilities installed in accordance with the Water Withdrawal and Protection Regulation, except facilities composed of inlet or diversion channels intended for non-agricultural purposes;”;

— the striking out of subparagraph *e* of the second paragraph of section 3.3:

— the replacement of paragraph *f* of section 4.2.1 by the following:

“(f) alteration or replacement, for the same use, of an existing water withdrawal facility, as well as the installation of a surface water withdrawal facility below ground level, in accordance with the Water Withdrawal and Protection Regulation;”;

— the replacement of paragraphs *d* and *e* of section 4.2.2 by the following:

“(d) the installation of a groundwater withdrawal facility in accordance with the Water Withdrawal and Protection Regulation;

(e) the installation of a surface water withdrawal facility below ground level in accordance with the Water Withdrawal and Protection Regulation;”;

THAT these amendments to the Protection Policy for Lakeshores, Riverbanks, Littoral Zones and Floodplains be also published in the English Edition of the *Gazette officielle du Québec*.

3445

Gouvernement du Québec

**O.C. 703-2014, 16 July 2014**

Pesticides Act  
(chapter P-9.3)

**Pesticides Management Code  
— Amendment**

Regulation to amend the Pesticides Management Code

WHEREAS, under section 105 of the Pesticides Act (chapter P-9.3), the Government enacts by regulation a Pesticides Management Code which may prescribe rules, restrictions or prohibitions respecting activities related to